

**Funèbres**  
**Las**  
**phone.**  
**conditions.**  
**SMART**  
**eurs**  
**constamment**  
**x Salles de**  
**TTAWA**  
**DEN**  
**ntages**  
**NES,**  
**CHIQUE.**  
**de toutes les**  
**pas les remplac**  
**grandes bouteilles**  
**aucun minéral,**  
**ion, pissenlit, rhu-**  
**angor.**  
**astins, et sont un**  
**les "Amers Indi-**  
**DE FER**  
**"ATLANTIC"**  
**A COURTE**  
**RE**  
**DE MONTREAL**  
**à New-York, et**  
**l'Est et au Sud.**  
**partir de la gare de**  
**omme suit:**  
**DE MONTREAL:**  
**N EXPRESS se rac-**  
**avec l'Express du**  
**pour l'Ouest et à**  
**ns ce Grand Tronc**  
**-Est, arrivant à à**  
**N RAPIDE avec salle**  
**arrivant à Montréal**  
**accordant avec les**  
**entral et du Grand**  
**ont à 12 30 p.m.**  
**st, se raccordant à**  
**Montréal, avec les**  
**Sud. Char Palais**  
**de Montréal.**  
**à gare du chemin**  
**m. et à 4.35 p.m.**  
**trains Express de**  
**et New-York via**  
**Point.**  
**à Ottawa, gare de**  
**Elgin, arrivant à**  
**p.m. et se raccor-**  
**les trains du Ver-**  
**are et Hudson, pour**  
**eront à Boston à**  
**à 7.00 le lende-**  
**millman sont attachés**  
**va et Boston. Les**  
**eront à Boston à**  
**Alban ou à Rouse's**  
**tout autre renseign-**  
**obtenus au bureau**  
**aux stations.**  
**AMERLIN,**  
**ntendant Généra.**

**FAISONS JOYEUSE VIE**

Dans quel vrai beau monde nous vivons! La nature nous donne la beauté des montagnes, des vallons et des océans. Rien de mieux à désirer qu'une parfaite santé: mais que de fois la plupart des gens sont sans énergie, découragés et abattus par la maladie, alors qu'ils pourraient se bien porter, puisque chaque personne qui souffre peut obtenir une preuve satisfaisante que la *Green's August Flower* les délivrera de toute maladie, comme au moment de leur naissance. La Dyspepsie et la maladie du Foie sont les causes directes de soixante-quinze pour cent des maladies telles que l'attaque bilieuse, l'indigestion, la migraine, la constipation, la prostration nerveuse, l'étourdissement, la palpitation du cœur et autres symptômes alarmants. Trois doses de l'*August Flower* prouveront ses effets merveilleux. Bouteille échantillon, 10 centins. Essayez-la.

**MARCHE D'OTTAWA**

FARINES	
Farine No 1 par baril.....	\$ 4 50 à 4 75
Farine forte de boulangers, 4 75 à 5 00	
Farine extra.....	5 50 à 5 75
Farine de sarrasin.....	3 50 à 3 75
Farine d'avoine.....	4 00 à 4 25
Farine de blé d'inde.....	3 25 à 3 50
GRAINS	
Blé, le minot.....	00 à 00
Avoine.....	29 à 33
Blé d'inde.....	00 à 00
Pois.....	50 à 55
Fèves.....	1 00 à 1 25
Sarrasin.....	45 à 50
Orge.....	00 à 00
Seigle.....	00 à 00
LÉGUMES	
Patates la poche.....	50 à 90
Navets le sac.....	30 à 42
Betteraves le sac.....	30 à 40
Choux, la douzaine.....	0 40 à 0 60
Pommes, le baril.....	1 75 à 2 00
Raisins la livre.....	10 à 10
VOLAILLES	
Poulets, le couple.....	41 à 60
Poulets, la pièce.....	40 à 50
Cazards.....	60 à 75
Dindes, la pièce.....	0 75 à 1 25
Oies.....	50 à 75
VIANDES	
Bœuf, les 100 livres.....	3 50 à 5 50
Lard.....	6 50 à 7 00
Veau (au quartier).....	5 à 7
Mouton do.....	6 à 8
DIVERS	
Œufs.....	15 à 20
Beurre, en pain.....	19 à 23
do en sceau.....	15 à 19
Fromage.....	13 à 15
Suif fondu.....	4 à 5
Saindoux.....	7 à 7 1/2
Sucre d'étable.....	10 à 12
Miel, la livre.....	12 à 13
Sirop d'étable, le gallon.....	1 00 à 1 00
Foin, la tonne.....	9 00 à 12 50
Paille.....	5 00 à 6 00

**G PHILIBERT**

**ORTATEUR**  
 Tapisseries Américaines Anglaises et Ecossaises.  
**COIN DES RUES DALHOUSIE ET ST. PATRICE, OTTAWA.**  
 Ceinture, Tapisseries, Peintures préparées, Huile, Mastic, Pinceaux, Vitres.  
 Articles de peintre en général.

**FERRONNERIES**

Pour les meilleures ferronneries à bon marché, allez chez  
**McDOUGALL & CUZNER**  
 Le magasin de ce genre à Ottawa, établi en 1850, à l'enseigne de la **GROSSE TARRIÈRE**, Rue Sussex, et coin de la rue Duke, CHAUDIERES, OTTAWA.  
 Et à MATTAWA, P.Q.  
**McDOUGALL & CUZNER**

**CHANCE EXTRAORDINAIRE**

DANS LES **MODES D'ETE**

**ARTICLES DE FANTAISIES**

Le stock complet est offert à UN TIERS à meilleur marché de nos prix ordinaires. La vente commence **Samedi Matin**

Un mot d'avis aux personnes intelligentes; seulement venez à bonne heure à la

**Grande Vente du Jubilé de WOODCOCK**  
**39, Rue Sparks**

**ATELIERS TYPOGRAPHIQUES**

— DU —  
**"CANADA"**

ET DE  
**L'Union Nationale**

**524 RUE SUSSEX,**

**OTTAWA**

On exécute à ces ateliers toutes sortes

**D'IMPRESSIONS**

TELLS QUIR

Livres, Têtes de comptes, Memorandums, Cartes d'affaires, Cartes de visite, Chèques, Billets, Traités, Enveloppes

Catalogues, Listes de prix, Programmes, Circulaires, Affiches, Placards, Lettres funéraires

Btc., etc., etc.

**BLANCS POUR AVOCATS**

Déclarations sur compte, Déclarations sur billet, Demandes de plaidoyer, Comparaisons, Subpoenas, Affidavits, Objections, Fiat, Inscriptions

**POUR NOTAIRES**

Contrats de vente, Contrats de mariage, Blancs de billet, Procurements, Quitances, Transports, Protêts, Obligations, etc.

**POUR LES SEC.-TRESORIERS**

Listes d'évaluation, Listes de Perception, Liste Alphabétique d'électeurs

**LE TOUT SUR BON PAPIER**

ET A DES **PRIX TRES BAS**

Les ordres envoyés par la Post. reçoivent une attention toute spéciale et sont exécutés sans délai.

**ABONNEMENTS:**  
 LE CANADA" quotidien, par an, \$3.00  
 L'UNION NATIONALE" hebdo., do \$1.00  
 Tout abonnement est invariablement payable d'avance.

**W. A. ARMOUR**

Manufacturier et Importateur  
**MOULURES POUR ENCADREMENT**

**D'IMAGES, MIROIRS,**  
 (Glaces de fabrique allemande et anglaise)  
**Tableaux à l'huile anglais, français et allemands,**  
 Aussi, toutes sortes de Peintures, Cadres en pluche, et de canevases pour tableaux

**LES MARCHANDISES SONT VENDUES FAYABLE TANT LA SEMAINE QUE LE MOIS**

**IMAGES ENCADREES AU PRIX DES MANUFACTURES**

**Venez me faire une visite,**  
 Et vous vous étonnerez au moins de 10 à 25 par cent.

N. B.—Je vendrais aux marchands les mouleurs, cadres, peintures, miroirs, canevases pour tableaux et toutes les plus belles nouveautés du commerce de peintures aux prix de Montréal et Toronto.  
**W. A. ARMOUR,**  
 482 rue Sussex.

**EST-CE BIEN LE "New Williams"**

la machine à coudre dont on fait tant d'éloges et qui a assez de force pour coudre le cuir?

Oui, car j'ai cousu TROIS DOUBLES DE CUIR avec, et je puis faire maintenant des OUVRAGES DELICATS tout aussi bien.

Faites-en l'essai.  
**C. McDIARMID,**  
 163, rue Sparks.

**Chemin de Fer Canadien du Pacifique**

**LIGNE COURTE**

**Ottawa, Quebec ET MONTREAL.**

FAREBAZ DES HEB.	Express Direct		Express Local	
	Express	Local	Express	Local
Laisse Ottawa.....	4 48	8 25	4 20	5 32
Arr. à Montréal.....	8 20	12 35	8 30	9 00
Arr. à Québec.....	2 20		6 30	6 30
Laisse Québec.....	10 00	10 00	2 30	
Laisse Montréal.....	9 00	7 15	6 00	8 00
Arrive à Ottawa.....	12 23	11 35	10 15	11 35

**D'ELEGANTS CHARS PALAIS** sont attachés aux trains de vitesse entre Ottawa et Montréal.

Connections à Québec pour Halifax, St. Jean et tous les points sur le chemin de l'Intercolonial.  
 Connections à Montréal avec les trains chemins de fer pour Portland, Boston, tous les points de la Nouvelle-Angleterre.

**BRANCHE D'AYLMER:**  
 Les trains quittent Hull pour Aylmer à 9.09 a.m., 1.24 p.m., 5.20 p.m., 10.10 r.m.  
 Arrive d'Aylmer à 8.20 a.m., 11.08 a.m., 4.05 p.m., et 8.20 p.m.

**SECTION ST. LAURENT ET OTTAWA**  
 Laisse Ottawa..... 7 00 a.m. 2 00 p.m.  
 Gare Union..... 7 00 a.m. 2 05 p.m.  
 Arr. à Prescott..... 9 45 a.m. 4 05 p.m.  
 Laisse Prescott..... 7 00 a.m. 2 05 p.m.  
 Arr. à Ottawa..... 10 09 a.m. 4 10 p.m.

Connection par le bateau entre Prescott et Ogdensburg pour tous les trains.  
 La seule ligne directe pour New-York.

La nouvelle ligne entre Ottawa, Toronto et l'Ouest, ouverte le 11 août 1884:  
 L'Express du jour quitte Ottawa à 12.35 pm  
 " Arr. à Toronto à 9.50 pm  
 " du soir quitte Ottawa à 11.45 pm  
 " Arr. à Toronto à 8.30 am  
 " du jour quitte Toronto à 8.30 am  
 " Arr. à Ottawa à 5.00 pm  
 " du soir quitte Toronto à 8.00 pm  
 " Arr. à Ottawa à 4.38 am

Chars palais élégants sur les trains du jour. Chars dorés somptueux sur les trains du soir.  
 Connections à Smith's Falls pour Brockville et le chemin de fer du Grand Tronc; aussi pour le chemin de fer Utica and Black River et ses nombreuses connections pour le sud et l'est.

Ligne directe pour Chicago et tous les points à l'ouest, sud-ouest et ouest.  
 Pour les billets, le prix du passage, les sièges dans le char-salon, la table de départ des trains pour le haut de l'Ottawa et toutes les autres stations locales et autres informations concernant les passagers s'adresser au bureau des billets.  
**23 RUE SPARKS**  
 L. McDIARMID

Agent général des passagers.  
**J. E. PARKER,**  
 Agent de Billet.  
**W. WHITE**  
 Surintendant-général.  
**W. C. VANHORN,**  
 Vice-président

**Toiles et Fenêtres**

Nous venons de recevoir le plus bel assortiment de toiles peintes et dorées pour fenêtres qui ait jamais été importé en Canada

**JACOB ERBATT**  
 MAGASIN PALAIS DE MEUBLES  
 38 RUE BIDEAU.  
 N. B.—Voyez les échantillons de ces toiles dans ma vitrine!

**Cinquante pour cent de moins**

**LIVRES! LIVRES!! LIVRES!!!**

Pour Avocats, Docteurs, Membres du Clergé, Marchands, Ecoles et Collèges.

**RELIURE, PAPETERIE.**

LES sous-signés qui assistent aux principales ventes de livres et de tableaux, et qui achètent des bibliothèques des particuliers de grand prix en Angleterre et sur le continent, peuvent fournir des livres à environ 50 pour cent de moins que le prix coûtant ordinaire. Tableaux, Livres et MSS achetés sur ordre.

Tous les livres neufs et de second main et les revues sont livrés dans le plus court délai.

**—AUX— Terres Boisées —DE— MATTAWAN**

**CALLAND, NORTH BAY STURGEON FALLS CHELENSFORD**

—ET DE— **L'EMBRANCHEMENT D'ALGOA**

—DU— **NORD-OUEST**

Et de la Colombie Anglaise par le **Pacifique Canadien**

**NOTRE PAYS A L'OUEST** est meilleur que l'Ouest des Etats-Unis et les avantages y sont supérieurs. Si vous ne le croyez pas, venez voir pour vous convaincre.

Dans ces contrées de Nipissinque, de tout l'Algoa, situées entre Montréal et Manitoba ainsi que dans tout le Nord Ouest Canadien, on y offre d'excellents

**AVANTAGES** aux colonies. Nous vendons à **Prix Réduit**

**BILLETS DE RETOUR** jusqu'aux terres au **NORD DU LAC SUPERIEUR A TOUT EXPLORATEUR "BONA FIDE"**

Pour plus amples informations s'adresser au **BUREAU DE COLONISATION** 256, RUE ST. JACQUES, **MONTREAL**

**HENRI MASSE**

**EPICIER et BOUCHER**  
**COIN DES RUES Primrose et Cambridge**  
 Le public trouvera toujours à mon magasin des épicerie de premier choix, et à mon état de viandes de première qualité et de plus fraîches.  
 Effets livrés à domicile

**Novel Etablissement DE RELIEUR**

TENU PAR **Joseph Masse,**  
**RUE SUSSEX.**  
 (En haut du magasin de A. D. Richard

M. MASSE ayant fait l'acquisition de toutes les machines requises pour la confection des Livres, Blancs, Relieurs de luxe et de fantaisie, etc., vient d'ouvrir un atelier à l'adresse ci-haut désignée. Par sa longue expérience dans cette ligne d'affaires, il est en mesure de satisfaire tous ceux qui voudront bien lui accorder leur patronage.

Toute commande exécutée avec soin et promptitude et à des prix modérés.  
**JOSEPH MASSE**  
 Ottawa 10 novembre 1886—

**Aux Inventeurs**

**J. Coursolle & Cie.,**  
 Soliciteurs de Brevets d'Invention  
 Dessins de Fabrique, Marques de Commerce et de Bois  
 Agences et Correspondants aux Etats-Unis, en Angleterre et en France.

**J. COURSOLLE & Cie.,**  
 CHAMBRE VICTORIA,  
 Vis-à-vis le bureau des Brevets,  
 OTTAWA, Ont.

H. P.—Belle St.  
 24 FEVER 1887

**James R. Bowes ARCHITECTE**

**Chambre 25, SCOTISH ONTARIO CHAMBERS RUE SPARKS.**  
 Ottawa 9 juin 1886—1a

**OU' AUX COLONIES**

court délai. Bibliothèques fournies au complet. Vente en gros de livres reliés et de papeterie à des prix extrêmement bas. Paiement par traite de banque ou mandat-poste à ordre.

**J. MOSCRIPT, PYE et Cie.**  
 Relieurs Exportateurs, Papeters, Editeurs

154, RUE WEST REGENT, GLASGOW, ECOSSE.

**BONNE NOUVELLE DU PAYS!**  
 Pour la commodité de "Kin Beyond Sea, J. Moscript, Pye et Cie., (de la susdite

**Cinquante pour cent de moins**

société) qui a acquis une grande expérience dans différents besoins des dames et des messieurs à l'étranger et dans les colonies, agit comme agent général, et exécute avec économie et célérité ses commissions qu'on lui confie, pour toute demande petite ou grande venant de l'Europe. Des correspondants dans toutes les parties.

Manufactures et patentes, aussi entre prises financières et commerciales placées sur le marché anglais. Honoraires payés d'avance £25 sterling. Parentés recherchées.

Economisez du temps, des peines et des dépenses, en communiquant avec M. Pye, 154 rue West Regent, Glasgow, une remise sera dans tous les cas accompagnée d'instructions.

Ottawa, 16 Novembre 1886—3r,



**PHOSPHATINE Falières**

POUR L'ALIMENTATION RATIONNELLE DES **Mères - Enfants - Nourrices Convalescents**

Cet aliment, d'une saveur très agréable, est surtout précieux:

Pour la Mère, pendant l'état de grossesse; Pour l'Enfant, au moment du sevrage; Pour le Vailland et le Convalescent.

La PHOSPHATINE est le véritable aliment des enfants nourris au sein ou au biberon. Aucune Fécule, Conserves, Poudre dite d'alimentation de l'enfance, ne saurait lui être comparée.

C'est l'administration facile du Phosphate de Chaux, qui fortifie les Enfants pendant leur croissance.

**PARIS, 6, Avenue Victoria, 6, PARIS**  
 Dépôts dans toutes les bonnes Pharmacies du Canada.

**PILULES PURGATIVES D'GUILLÉ**

**PILULES à l'Extrait d'Élixir Tonique Antiglaireux de D'GUILLÉ**

**MALADIES du FOIE et de l'ESTOMAC**

**GOUTTE RHUMATISME**

**PAUL GAGE**  
 Spécialiste de 1<sup>re</sup> Classe, 8<sup>es</sup> Médailles de la Faculté de Paris  
 Seul propriétaire de ce médicament  
**PARIS, 9, rue de Grenelle-St-Germain**

Ces Pilules contiennent sous un petit volume les propriétés purgatives de l'Élixir Guillé qui depuis plus de 60 ans, est reconnu comme un des meilleurs et les plus économiques comme PURGATIF et DÉPURATIF.

So délier des Contrefaçons. Exiger les VÉRITABLES Pilules Guillé, préparées par Paul GAGE.  
 DÉPÔTS DANS TOUTES LES PHARMACIES

**POUR LES MALADES DE LA POITRINE**

**Eucalyptine Le Brun**

la Phthisie, les Bronchites Catarrhes pulmonaires l'Eucalyptine Le Brun NE CONTIENT PAS DE MORPHINE

**LE BRUN, Pharmacien-Chimiste**  
 50 et 52, Faubourg Montmartre et 47, rue Lafayette, PARIS

Ordonnez dans toutes les principales Pharmacies du CANADA.

**POUR LES MALADES DE LA POITRINE**

**CHATELOUP**

**MONTREAL, P. Q. Fonderies à Cloches**

**POUR EGLISES. SEULES OU EN CARILLONS, AVEC MONTURES EN FER OU EN BOIS.**

A meilleur marché et de meilleure qualité que les cloches anglaises ou américaines. Fournitures pour intérieur des églises. Appareils de chauffage d'après les meilleurs systèmes.

Ottawa, 16 Sept. 1886—1a.

**C. STRATTON**

**Marchand d'Épicerie EN GROS ET EN DETAIL**  
 COIN DES RUES Dalhousie et St Patrick OTTAWA

M. C. Stratton désire informer les épiciers qu'il leur vendra des épicerie de premier choix des prix extrêmement bas et livrées à domicile.

**HOTEL RIENDEAU**  
 TENU SUR LE PLAN **Européen et Américain,**  
 64 Rue St. Gabriel, Montréal.  
 Cet Hôtel offre au public voyageur tout le confort désirable. La table est toujours abondamment servie des prémices de la saison, préparées par des cuisiniers français de premier ordre. Repas à toute heure.  
 On trouvera constamment à cet établissement de première classe, des vins, liqueurs et cigares de choix.  
**JOE RIENDEAU,**  
 Propriétaire;

**AVIS**

Ayant décidé de continuer à s'occuper de la branche d'entrepreneur de pompes funèbres, comme par le passé, M. J. Sénécal, coin des rues York et Dalhousie, désire annoncer au public généralement qu'à dater du 1<sup>er</sup> mai, il aura constamment en magasin l'assortiment le plus complet et varié de cercueils, tentures funèbres, ornements de deuil, etc.  
 Ottawa, 4 mars 1887

**LORD & THOMAS, NEWSPAPER**  
 49 Randolph St., Chicago, keep this paper on file and are authorized to make contracts with ADVERTISERS.